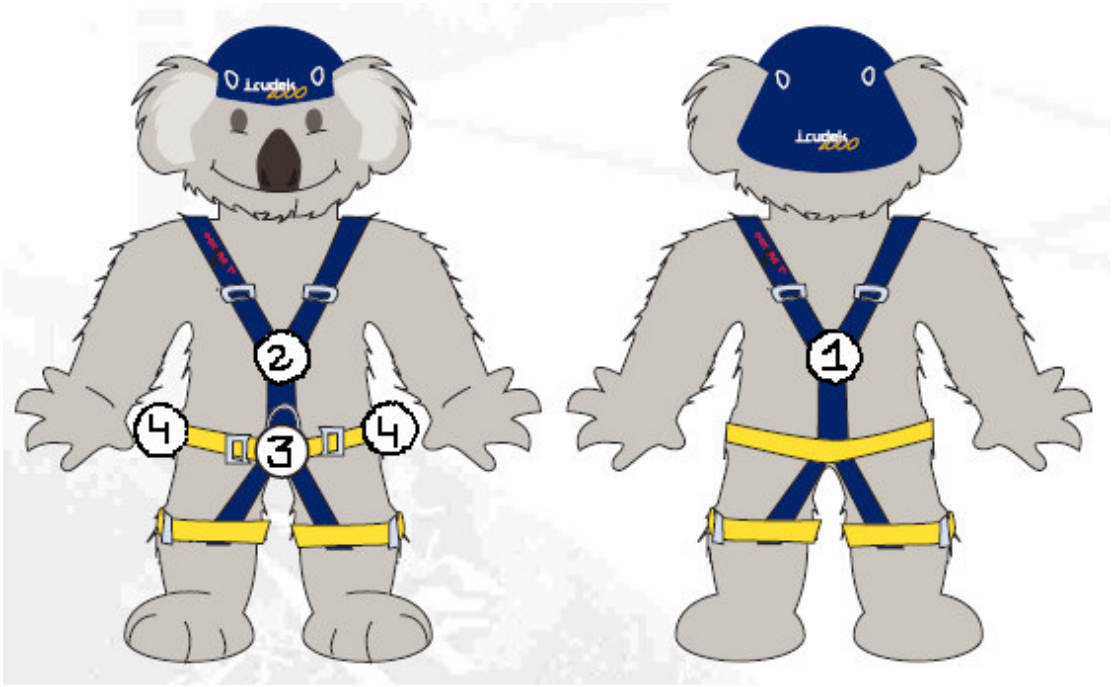


1.- ANCLAJE DORSAL/ ANCORAGEM DORSAL
ANCORAGGIO DORSALE/BACK ANCHORAGE POINT
TYLNA KLAMRA ZACZEPOWA

2.- ANCLAJE ESTERNAL/ ANCORAGEM NO EXTERNO
ANCORAGGIO ESTERNO/ FRONT ANCHORAGE POINT
PRZEDNIA KLAMRA ZACZEPOWA

3.- ANCLAJE VENTRAL/ ANCORAGEM VENTRAL
ANCORAGGIO VENTRALE/ VENTRAL ANCHORAGE POINT
BRZUSZNA KLAMRA ZACZEPOWA

4.- ANCLAJES LATERALES DE POSICIONAMIENTO
ANCORAGEM LATERAL DE POSICIONAMENTO
ANCORAGGIO LATERALI DI POSIZIONAMIENTO
WORK POSITIONING LATERAL ANCHORAGE POINT
BOCZNE KLAMRY ZACZEPOWE DO USTALANIA POZYCJI PRZY PRACY

IRUDEK 2000 S.L.
Polígono Industrial apatta, C/Baratzondo C14-18 – Apartado de correos 183
20.400 IBARRA – TOLOSA (GUIPUZCOA) – SPAIN
Tfno.: +34 943-692617 – Fax: +34 943-692526 – e-mail: irudek@irudek.com
www.irudek.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES ARNÉS ANTICAíDAS SEKURALT GAMA LIGHT
MANUAL DE INSTRUÇÕES ARNÊS ANTIQUEDA SEKURALT GAMA LIGHT
MANUAL DI INSTRUZIONI IMBRACATURA ANTICADUTA SEKURATL GAMMA LIGHT
INSTRUCTION MANUAL FULL BODY HARNESS SEKURALT LIGHT RANGE
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SZELEK BEZPIECZEŃSTWA SEKURALT LIGHT

1 PLUS
EN 361

2 PLUS
EN 361

5 PLUS
EN 361

4 PLUS
EN 361, EN 358

11 PLUS
EN 361, EN 358, EN 813

CE 0120

www.irudek.com

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES
ARNÉS ANTICAIDAS SEKURALT GAMA LIGHT

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL ARNÉS

Los arneses Sekuralt de la gama Light están clasificados como EPI (Equipamiento de Protección Individual) según la Directiva Europea 89/686/CEE y están en conformidad con las Normas Europeas EN 361:2002 (arnés anticaidas), EN 358:1999 (arnés con cinturón de posicionamiento incorporado) y EN 813:1997 (arnés con arnés de asiento incorporado).

DESCRIPCIÓN

Los arneses anticaídas son equipamientos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura según la Directiva Europea 89/686/CEE y están en conformidad con la norma EN 361.
El arnés anticaidas es un componente básico del sistema anticaídas conforme a la Norma EN 363. Algunos arneses están equipados con cinturón de posicionamiento (EN 358) y pueden incorporar también un arnés de asiento (EN 813) destinados a ser utilizados en los sistemas de sujeción y retención.

APLICACIÓN

La utilización del arnés con un subsistema anticaídas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las Normas: EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

COLOCACIÓN: Seguir los pasos del 1 al 6 para la colocación del arnés Sekuralt Light 1, 2, 5 plus y del 1 al 7 para la colocación del arnés Sekuralt Light 4 plus. Utilizar un arnés de talla apropiada. Un arnés con cintas demasiado flojas o demasiado apretadas puede limitar el movimiento del usuario y no proporcionará un nivel óptimo de protección.

- ARNESES SEKURALT LIGHT 1 PLUS, 2 PLUS, 5 PLUS

Paso 1: Sujetar el arnés por la anilla de anclaje dorsal, ver Fig. 1.
Paso 2: Pasar los brazos por las cintas de los hombros y cerrar la hebilla de plástico de la correa de pecho,ver Fig.2
Paso 3: Pasar las cintas de los muslos una por una alrrededor de éstos hacia delante, según se muestra en la Fig. 3.
Paso 4: Cerrar las hebillas de las cintas de los muslos una por una, ver Fig. 4-5
Paso 5: Tensar las cintas, tirando de los extremos de las mismas hasta que el arnés se ajuste perfectamente al cuerpo, ver Fig. 6.
Paso 6: Utilizar la anilla de anclaje dorsal o los extremos frontales unidos por un mosquetón, como punto de anclaje a un sistema anticaídas. Para localizar los puntos de anclaje en el arnés, comprobar que una etiqueta con una marca "A" está situada cerca del punto de anclaje.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

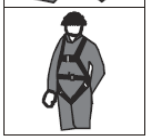
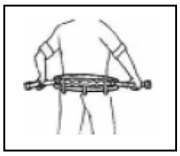


Fig. 6

Al utilizar el punto de anclaje frontal, asegurarse de que los 2 extremos textiles (2 plus, 4 plus) o las 2 anillas metálicas (5 plus) están unidos por un mosquetón. No utilizar solamente un extremo. El arnés con punto de anclaje frontal puede utilizarse en situaciones específicas junto con un anticaídas que necesite un punto de anclaje frontal.

- ARNÉS SEKURALT LIGHT 4 PLUS – CON CINTURÓN INCORPORADO

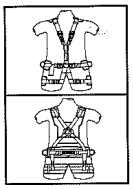


Paso 7: Posicionar el cinturón alrededor de la cadera, con el soporte acolchado en la parte dorsal y las anillas de anclaje D a cada lado. Tirar de un extremo de la cinta hasta que se ajuste al cuerpo sin impedir el libre movimiento y cerrar las hebillas.

El cinturón es acolchado y dispone de dos anillas de anclaje laterales, que se utilizan como puntos de anclaje para posicionamiento en el trabajo. El confortable apoyo dorsal proporciona un excelente soporte ergonómico para la espalda. El cinturón se ajusta de manera que la cinta pueda deslizarse libremente sobre el soporte dorsal acolchado, facilitando su adaptación a la talla del usuario. El cinturón dispone de anillas de cinta para colgar herramientas y aros metálicos para colgar una bolsa porta-herramientas.

EN 358: Los arneses equipados de un cinturón de posicionamiento pueden utilizarse para mantener al usuario en posición en su punto de trabajo (sujeción) o para impedir que alcance un punto desde donde pueda producirse una caída (retención). Las anillas D laterales de posicionamiento no deben utilizarse como anticaídas. El punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel o por encima de la cintura del usuario. El componente de amarre debe mantenerse tenso y el movimiento libre debe estar restringido a un máximo de 0,60 m.

- ARNÉS SEKURALT LIGHT 11 PLUS – CON ARNÉS DE ASIENTO INCORPORADO



Paso 1: Introducir las piernas en las cintas de los muslos o a través del cinturón.
Paso 2: Pasar la cabeza entre las dos cintas de los hombros.
Paso 3: Cerrar las hebillas de las cintas del cinturón y ajustar.
Paso 4: Cerrar las hebillas de las cintas de los muslos y ajustar las de los hombros a fin de obtener un ajuste adecuado.
Paso 5: Utilizar la anilla de anclaje D dorsal para anticaídas, las anillas de anclaje D laterales para posicionamiento y la anilla D frontal de la cintura para el ajuste de la cuerda.

ATENCIÓN: No utilizar el mosquetón esternal como punto de anclaje anticaídas.
EN 813: El arnés de asiento está destinado a ser utilizado en los sistemas de sujeción y retención cuando se requiera un punto de anclaje bajo.
Antes de la primera utilización, el usuario debería realizar un ensayo de suspensión en un lugar seguro para cerciorarse de que el arnés es de la talla correcta, de que el ajuste es suficiente y de que proporciona un nivel de comodidad aceptable para las condiciones de uso previstas.

MATERIAL
El arnés se fabrica con cintas de poliéster de 44 mm.

TALLA
El arnés es de talla universal.

LIMITACIONES DE USO
- El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.
- El punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaídas debe estar por encima del usuario, tener una resistencia estática mínima de 10 kN y estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

ATENCIÓN

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- El sistema de protección anticaídas debe ser conectado únicamente a los puntos de conexión del arnés que lleven una identificación con la letra "A" mayúscula. La identificación "A/2", indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un punto de conexión único que está identificado con "A/2".
- En los arneses con cinturón incorporado, la conexión al equipo para trabajo en posicionamiento debe ser realizado únicamente a las anillas de anclaje laterales del cinturón.
-La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362.
- Para la utilización con anticaídas EN 353-1, EN 353-2 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje frontal del arnés. Para la utilización con absorbedores de energía EN 355 o con anticaidas EN 360 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje dorsal del arnés.
- Antes de cada uso del equipo de protección individual, hay que revisarlo cuidadosamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.
- Durante la comprobación previa al uso es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para verificar que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES
- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.
- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:
    - arrastre o enlazado accidental sobre bordes cortantes;
    - distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;
    - influencia negativa de agentes climáticos;
    - caídas de tipo “péndulo”;
    - influencia de temperaturas extremas;
    - efectos de contacto con productos químicos;
    - conductividad eléctrica;
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

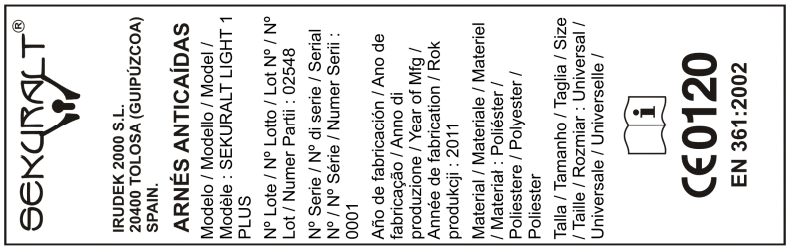
VIDA ÚTIL
La vida útil estimada del equipo es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto : uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento.
La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año.
En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

TRANSPORTE
El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo protega contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO
- LIMPIEZA: El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a una temperatura entre 30ºC y 60ºC utilizando un detergente neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.
- ALMACENAMIENTO: El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN
El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

MARCADO El equipo está marcado con la siguiente información :
i) Marcado CE indicando que el artículo cumple con los requisitos de la Directiva 89/686/CEE de EPIs
ii) Identificación del fabricante
iii) Referencia del artículo
iv) Número de lote o serie
v) Año de fabricación
vi) Material
vii) Talla
viii) Norma Europea
ix) Número del organismo notificado
x) Pictograma que indica la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso


SEKURALT®
IRUDEK 2000 S.L.
20400 TOLOSA (GUIPÚZCOA)
SPAIN.
ARNÉS ANTICAÍDAS
Modelo / Modello / Model / Modèle : SEKURALT LIGHT 1 PLUS
Nº Lote / Nº Lotto / Lot Nº / Nº Lot / Numer Partii : 02548
Nº Serie / Nº di serie / Serial Nº / Nº Série / Numer Serii : 0001
Año de fabricación / Ano de fabricação / Anno di produzione / Year of Mfg / Année de fabrication / Rok produkcji : 2011
Material / Materiale / Materiel / Materiat : Poliéster / Poliestere / Polyester / Poliester
Talla / Tamanho / Taglia / Size / Taille / Rozmiar : Universal / Universale / Universelle /
CE 0120
EN 361:2002

INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS
Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.
El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.
Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo.
Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.
Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.
La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.
No utilizar el equipo de protección individual sin su ficha de control debidamente rellenada.

IDENTIFICACIÓN

REFERENCIA	
NÚMERO DE SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
PUEDE SER UTILIZADO CON	
FECHA DE COMPRA	
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	
NOMBRE DEL USUARIO	
COMENTARIOS	

FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETO (Revisión periódica / Reparación)	VERIFICADOR Nombre + Firma	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA Revisión

Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo : SATRA Technology Centre, Kettering, Northants, NN 16 8SD, Reino Unido (Organismo notificado número 0321) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, Reino Unido. (Organismo notificado número 0120).

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES
ARNÊS ANTIQUEDA SEKURALT GAMA LIGHT

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR O ARNÊS
Os arneses sekuralt da gama light estão classificados como EPI (Equipamento de proteção individual) segundo a Directiva Europeia 89/686/CEE e estão em conformidade com as normas europeias EN 361:2002 (arnês antiquedas), EN 358:1999 e EN 813:1997 (arnês com arnês de assento incorporado).

DESCRIÇÃO
Os arneses antiquedas são equipamentos de proteção individual (EPI) contras as quedas em altura segundo a Directiva Europeia 89/686/CEE e estão em conformidade com a norma EN 361.
O arnês antiqueda é um componente básico do sistema antiqueda conforme a norma EN 363.
Alguns arneses estão equipados com cinturão de posicionamento (EN 358) e podem incorporar também um arnês de assento (EN 813) destinados a serem utilizados nos sistemas de posicionamento e retenção.

APLICAÇÃO
A utilização do arnês com una subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada componente do sistema e com as Normas: EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 362.

COLOCAÇÃO
Seguir os passos do 1 ao 6 para a colocação do arnês sekuralt 1, 2, 5 plus e do 1 ao 7 para a colocação do arnês Sekuralt light 4 plus. Utilizar um arnês de tamanho apropriado um arnês com cintas demasiadas folgadas ou demasiado apertadas pode limitar o movimento do usuário e não proporcionará um nível óptimo de proteção.

- ARNÊS SEKURALT LIGHT 1 PLUS, 2 PLUS, 5 PLUS
Passo 1: Segurar o arnês pela argola de ancoragem dorsal, ver fig.1
Passo 2: Passar os braços pelas cintas de ombros e fechar a fivela de plástico da correia de peito, ver fig.2.
Passo 3: Passar as cintas das coxas uma a uma em volta destas e para a frente, conforme se mostra na fig.3.
Passo 4: Fechar as fivelas das cintas das coxas uma a uma, Ver fig.4-5.
Passo 5: Esticar as cintas, puxando as extremidades das mesmas até que o arnês se ajuste perfeitamente ao corpo, ver fig.6.
Passo 6: Utilizar a argola de ancoragem dorsal ou dos Extremos frontais unidos por um mosquetão, como ponto de ancoragem de um sistema antiquedas. Para localizar os pontos de ancoragem num arnês, comprovar que uma etiqueta com a marca "A" está situada perto do ponto de ancoragem.

Fig.1

Fig.2

Fig.3

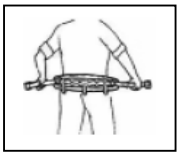
Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Ao utilizar o ponto de ancoragem frontal, assegurar-se que as 2 extremidades têxteis (2 plus, 4 plus) ou 2 argolas metálicas (5 plus) estão unidas por um mosquetão. Não utilizar somente uma extremidade. O arnês com ponto de ancoragem frontal pode utilizar-se em situações especificas junto com o antiquedas que necessita do ponto de ancoragem frontal.

- ARNÊS SEKURALT LIGHT 4 PLUS - COM CINTURÃO INCORPORADO
Passo 7: Posicionar o cinturão à volta das ancas, com o suporte acolchoado na parte dorsal e argolas de ancoragem D em cada lado. Soltar de uma extremidade da cinta até que se ajuste ao corpo sem impedir o livre movimento e fechar as fivelas.



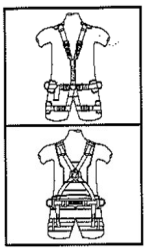
O cinturão é acolchoado e dispõe de duas argolas de ancoragem lateral, que se utiliza como pontos de ancoragem para posicionamento no trabalho.
O confortável apoio dorsal proporciona um excelente suporte ergonómico para as costas.
O cinturão ajusta-se de maneira que a cinta possa deslizar livremente sobre o suporte dorsal acolchoado, facilitando a sua adaptação ao tamanho do usuário. O cinturão dispõe de argolas de cinta para pendurar ferramentas e aros metálicos para pendurar uma bolsa porta-ferramentas.

EN358: Os arneses equipados de um cinturão de posicionamento podem utilizar-se para manter o

usuário em posição no seu ponto de trabalho (posicionamento) ou para impedir que alcance um ponto donde possa produzir-se uma queda (retenção). As argolas D laterais de posicionamento não devem utilizar-se como antiquedas. O ponto de ancoragem deve estar situado ao mesmo nível ou por cima da cintura do usuário. O componente de amarração deve manter-se tenso e o movimento livre deve estar restringido a um máximo de 0,60 m.

- ARNÊS SEKURALT LIGHT 11 PLUS - COM ARNÊS DE ASSENTO INCORPORADO

Passo 1: Introduzir as pernas nas cintas das coxas ou através do cinturão.
Passo 2: Passar a cabeça entre as duas cintas dos ombros.
Passo 3: Fechar as fivelas das cintas do cinturão e ajustar.
Passo 4: Fechar as fivelas das cintas das coxas e ajustar as dos ombros a fim de obter um ajuste adequado.
Passo 5: Utilizar a argola de ancoragem "D" dorsal para antiquedas, as argolas laterais para posicionamento e a argola D frontal da cintura para o ajuste da corda.



ATENÇÃO: Não utilizar o mosquetão esternal como ponto de ancoragem antiqueda.

EN 813: O arnês de assento está destinado a ser utilizado nos sistemas de posicionamento e de retenção quando se requer um ponto de ancoragem baixo.
Antes da primeira utilização, o usuário deveria realizar um ensaio de suspensão num lugar seguro para certificar-se de que o arnês é do tamanho correcto, de que os ajustes são suficientes e que proporciona um nível de comodidade aceitável para as condições de uso previsto.

MATERIAL

O arnês fabrica-se com cintas de poliéster de 44 mm.

TAMANHO

O arnês é de tamanho universal.

LIMITAÇÕES DE USO

- O equipamento deve-se atribuir individualmente a uma pessoa.
- O ponto de ancoragem onde se fixará o sistema antiqueda deve estar por cima do usuário, ter uma resistência estática mínima de 10kN e estar em conformidade com os requisitos da Norma EN 795.
- O equipamento de proteção individual não deve ser usado por aquelas pessoas cujo estado de saúde possa afectar a segurança do usuário em condições de uso normal ou em caso de emergência.
- O equipamento de proteção individual só deve ser usado por uma pessoa formada e competente no seu uso seguro.

ATENÇÃO

- Um arnês antiqueda é o único dispositivo de preensão do corpo aceitável que se pode usar um sistema antiqueda.
- O sistema de proteção antiqueda deve ser conectado unicamente aos pontos de conexão do arnês que leve a identificação com a letra "A" maiúscula. A identificação "A/2", indica que é necessário conectar à vez os pontos de conexão com a mesma identificação. Está proibido conectar o sistema de proteção a um ponto de conexão único que está identificado com "A/2".
- Nos arneses com cinturão incorporado, a conexão do equipamento para trabalho em posicionamento deve-se realizar unicamente às argolas de ancoragem laterais do cinturão.
- A conexão ao ponto de ancoragem e aos outros equipamentos deve ser realizados através de mosquetões conforme a EN 362.
- Para a utilização com antiquedas EN 353-1, EN 353-2, recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem frontal do arnês. Para a utilização com absorventes de energia EN 355 ou com antiquedas EN 360 recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem dorsal do arnês.
- Antes de cada uso do equipamento de proteção individual, há que revisar cuidadosamente para

assegurar-se de que está em condições de uso e funciona corretamente.
- Durante a comprovação prévia ao uso é necessário revisar com cuidado todos os elementos do equipamento para verificar que não apresenta rasgos de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação por radiação UV, cortes e incorreções de uso. Prestar especial atenção às cintas, costuras, argolas de ancoragem, fivelas e elementos de regulação.

INFORMAÇÃO E RECOMENDAÇÕES
- Antes da sua utilização, estabelecer um plano de resgate para poder executar em caso de emergência.
- Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.
- O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito distinto do previsto.
- Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento quando se montam num sistema.
- Assegurar-se de que todos os artigos são compatíveis entre si e apropriados para a aplicação proposta. Está proibido usar o sistema de proteção em que a operação de funcionamento de um elemento individual se veja afectada por ou interfira com a função de outro. Revisar periodicamente as conexões e o ajuste dos componentes para evitar a sua desconexão ou desprendimento acidental.
- Em caso de detectar deterioração ou qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo ou não.
- Em caso de que haja parado numa queda, o equipamento deve ser retirado de uso.
- É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo requerido por debaixo dos pés do usuário no lugar de trabalho antes de cada uso, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajectória da queda. Os detalhes do espaço livre minimo exigido encontram-se nas instruções de uso dos componentes respectivos do sistema antiqueda.
- Durante o uso do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afectar o comportamento do equipamento e da segurança do usuário em particular:
    - Roçar ou raspar acidentalmente sobre arestas cortantes;
    - Distinta deterioração, como cortes, abrasão, corrosão;
    - Influência negativa de agentes climáticos;
    - Queda do tipo péndulo;
    - Influência de temperaturas extremas;
    - Efeitos de contacto com produtos químicos;
    - Condutividade eléctrica;
- Se o produto é revendido fora do país original de destino o revendedor deve proporcionar instruções de uso, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde se vai utilizar o equipamento.

VIDA ÚTIL
A vida útil estimada do equipamento é de 10 anos a partir da data de fabricação. Os seguintes factores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição aos raios ultravioletas, abrasão, cortes, fortes impactos, ou uma má utilização e manutenção.
A revisão anual obrigatória validará o funcionamento correcto do equipamento. É obrigatório que o equipamento seja examinado pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada ao menos uma vez por ano.
Em caso de que haja parado numa queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

TRANSPORTE
O equipamento de proteção individual deve ser transportado em embalagem que o proteja contra a humidade ou danos mecânicos, químicos e térmicos.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- LIMPEZA: O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma que não cause efeitos adversos nos materiais utilizados na fabricação do equipamento.

Para materiais têxteis e de plástico (cintas, cordas) limpar com um trapo de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento a uma temperatura entre os 30º e 60º utilizando um detergente neutro.

Para as partes metálicas, utilizar um trapo húmido. Se o equipamento se molhar, que seja pelo uso ou devido à sua limpeza, deve-se deixar secar de forma natural, afastado do calor directo.

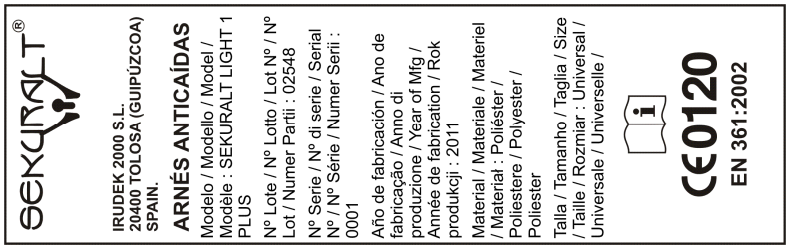
- ARMAZENAMENTO: O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num lugar seco, ventilado, protegido contra a luz solar, raios ultravioletas, pó, objectos com bordas cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante.

MARCAÇÃO O equipamento está marcado com a seguinte informação:

i) Marcação CE indicando que o artigo cumpre com os requisitos da Directiva 89/686/CEE de EPIs
ii) Identificação do fabricante
iii) Referência do artigo
iv) Número do lote ou série
v) Ano de fabricação
vi) Material
vii) Tamanho
viii) Norma europeia
ix) Número do organismo notificado


SEKURALT®
IRUDEK 2000 S.L.
20400 TOLOSA (GUIPÚZCOA)
SPAIN.
ARNÉS ANTICAÍDAS
Modelo / Modello / Model / Modèle : SEKURALT LIGHT 1 PLUS
Nº Lote / Nº Lotto / Lot Nº / Nº Lot / Numer Partii : 02548
Nº Serie / Nº di serie / Serial Nº / Nº Série / Numer Serii : 0001
Año de fabricación / Ano de fabricação / Anno di produzione / Year of Mfg / Année de fabrication / Rok produkcji : 2011
Material / Materiale / Materiel / Material : Poliéster / Poliestere / Polyester / Poliester
Talla / Tamanho / Taglia / Size / Taille / Rozmiar : Universal / Universale / Universelle /
CE 0120
EN 361:2002

x) Pictograma que indica a necessidade de que os usuários lêem as instruções de uso.

INSTRUÇÕES PARA AS REVISÕES PERIÓDICAS

É necessário realizar revisões periódicas regulares.

A segurança do usuário depende da contínua eficácia e durabilidade do equipamento.

O equipamento de proteção individual deve ser revisado pelo menos cada 12 meses. A revisão periódica só pode ser realizada pelo fabricante ou pessoa autorizada pelo fabricante. É necessário revisar com cuidado todos os elementos do equipamento para examinar se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, cortes e incorreções de uso.

Ao terminar uma revisão periódica, determina-se a data da revisão seguinte.

As observações deverão ser recolhidas da ficha de controlo do equipamento.

Comprovar a legalidade da marcação do produto.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para o seu emprego.

Toda a informação referente ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data da compra e a data da primeira utilização, nome do usuário, o histórico das revisões periódicas e reparações e próxima data para a revisão periódica) deve estar anotao na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

Não utilizar o equipamento de proteção individual sem a sua ficha devidamente preenchida.

IDENTIFICAÇÃO

REFERÊNCIA	
NÚMERO DE SÉRIE	
ANO DE FABRICAÇÃO	
PODE SER UTILIZADO COM	
DATA DA COMPRA	
DATA DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	
NOME DO USUÁRIO	
COMENTÁRIOS	

FICHA TÉCNICA

DATA	OBJECTO (Revisão periódica/reparação)	VERIFICADOR Nome + Assinatura	COMENTÁRIOS	PROXIMA DATA DE Revisão

Organismo notificado que efectuou o exame CE do tipo: SATRA Technology Centre, Kettering, Northants, NN16 8SD, Reino Unido (Organismo notificado número 0321) e organismo notificado que intervem na fase do controlo da produção: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, Unit 202B, world Parkway, Weston-super-mare, BS 6WA, Reino Unido. (Organismo notificado número 0120).

I

MANUALE DI ISTRUZIONI
IMBRACATURA ANTICADUTA SEKURALT GAMMA LIGHT

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'IMBRACATURA
Le imbracature Sekuralt della gamma Light vengono classificati come DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo la Direttiva Europea 89/686/CEE e sono conformi alla Normativa Europea EN 361:2002 (imbracature anticaduta) , EN 358:1999 (imbracature con cinta di posizionamento incorporata) e EN 813:1997 (imbracature seduta incorporata).

DESCRIZIONE
Le imbracature anticaduta sono dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto secondo la Direttiva Europea 89/686/CEE e sono conformi alla Normativa EN 361.
L'imbracatura anticaduta è un elemento base del sistema anticaduta conforme alla Normativa EN 363.
Alcune imbracature sono dotate di cintura di posizionamento (EN 358) e possono avere anche un'imbracatura di appoggio incorporata (EN 813) e sono destinate ai sistemi di discesa e di ritenuta.

APPLICAZIONE

L'utilizzo di un'imbracatura con un sottosistema di anticaduta deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso di tutte le parti del sistema e con le Normative: EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

COME SI INDOSSA

Seguire i passi dall'1 al 6 per indossare l'imbracatura Sekuralt Light 1, 2, 5 plus e dall' 1 al 7 per indossare l'imbracatura Sekuralt Light 4 plus. Utilizzare un'imbracatura della propria taglia. Un'imbracatura cinghie troppo sciolte o troppo strette rende limitato il movimento e non garantirà un livello di protezione adeguato.

- IMBRACATURE SEKURALT LIGHT 1 PLUS, 2 PLUS, 5 PLUS

Passo 1: Tenere l'imbracatura del punto di ancoraggio dorsale, vedi Fig. 1.

Passo 2: Passare le braccia dalle cinghie delle spalle e chiudere la fibbia della cinghia sul petto,vedi Fig.2.

Passo 3: Passare le cinghie delle gambe una per una attorno alle gambe fino ad avanti vedFig. 3.

Passo 4: chiudere le fibbie delle cinghie delle gambe una per una , vedi Fig. 4-5

Passo 5: Tendere le cinghie, tirando le stesse estremità finchè l'imbracatura non è indossata perfettamente,ved Fig6

Passo 6 : Utilizzare gli anelli di ancoraggio dorsali o le estremità frontali attraverso un moschettone, come punto di ancoraggio ad un sistema anticaduta. Un'etichetta in corrispondenza dei punti di ancoraggio contrassegnata con una "A" serve per localizzare i punti di ancoraggio delle imbracature.

Fig. 1

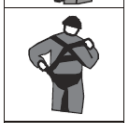


Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

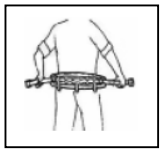
Fig. 5

Fig. 6

Quando si usa un punto di ancoraggio frontale, assicurarsi che le due estremità di tessuto (2 plus, 4 plus) o gli anelli in metallo (5 plus) siano ben unite al moschettone. Non utilizzare solo un'estremità. L'imbracatura con punto di ancoraggio frontale può essere usata in situazioni particolari con un anticaduta che abbia altresì un punto di ancoraggio frontale.

- IMBRACATURA CON CINTURA INCORPORATA SEKURALT LIGHT 4 PLUS

Passo 7: Posizionare la cintura attorno all'anca, col supporto imbottito nella parte dorsale e gli anelli di ancoraggio a D su ogni lato. Tirare da un estremo della cinghia fino ad adattarlo al corpo senza limitarne i movimenti e chiudere le fibbie.

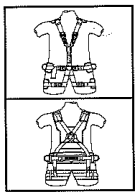


Il cinturone è imbottito e dispone di due anelli di ancoraggio laterali, usati come punti di ancoraggio per il posizionamento mentre si lavora. L'appoggio dorsale confortevole garantisce che la schiena abbia un sostegno ergonomico. Il cinturone è facilmente regolabile e permette che la cinghia si muova facilmente sul supporto dorsale imbottito, pemettendo l'adattamento alla taglia dell'utilizzatore.

Il cinturone ha anche degli anelli porta-strumenti ed una borsa porta-strumenti da attaccare a dei fori.

EN 358: Le imbracature con cintura di posizionamento servono a mantenere l'utilizzatore in posizione nel suo punto di lavoro o per impedire che finisca in un punto all'interno del quale può avvenire una caduta (ritenuta). Gli anelli d laterali di posizionamento non devono essere usati come anticaduta. Il punto di ancoraggio deve essere situato sullo stesso livello o al di sopra della cintura dell'utilizzatore. Il componente di collegamento deve mantenersi teso e il movimento libero deve essere contenuto ad un massimo di 0,60 m.

- IMBRACATURA SEKURALT LIGHT 11 PLUS – CON CINTURA DI POSIZIONAMENTO INCORPORATA



Passo 1: Introdurre le gambe nelle cinghie coscial attraverso la cintura.
Passo 2: Passare la testa tra le cinte delle spalle.
Passo 3: chiudere le fibbie delle cinghie della cintura e regolare.
Passo 4: chiudere le cinghie delle fibbie delle gambe e regolere quelle delle spalle fino ad una corretta regolazione.
Passo 5: Utilizzare gli anelli di ancoraggio dorsali a D Come anticaduta, gli anelli D laterali per il posizionamento e quello D frontale della cintura per regolare la corda.

ATTENZIONE : Non utilizzare il moschettone esterno come punto di ancoraggio anticaduta
EN 813: l'imbracatura con seduta è destinato ad essere usato in sistemi di sospensione e ritenuta quando è richiesto un punto di ancoraggio basso.
Prima del primo utilizzo l'utilizzatore deve effettuare una verifica in un luogo sicuro per accertarsi che l'imbracatura sia della taglia giusta, che sia comoda e idonea per la situazione di lavoro prevista.

MATERIALE
L'imbracatura è fabbricata con cinte in poliestere da 44 mm.

TAGLIA
Universale.

LIMITI DI UTILIZZO
- Il dispositivo è personale.
- Il punto di ancoraggio dove viene fissato l'anticaduta si trova in corrispondenza della parte superiore dell'utilizzatore e la resistenza statica deve essere pari a minimo a10 kN in conformità coi requisiti della Normativa EN 795.
- Il dispositivo di protezione non deve essere usato da soggetti le cui condizioni di salute possano condizionare la sua sicurezza in condizioni normali o in caso di emergenza.
- Il dispositivo possono usarlo solo persone competenti e formate sul suo uso corretto.

ATTENZIONE
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo utilizzabile all'interno di sistema anticaduta.
- Il sistema di protezione anticaduta deve essere collegato esclusivamente ai punti di connessione dell'imbracatura contrassegnati con la lettera "A" maiuscola. Il contrassegno"A/2", indica che è necessario collegare contemporaneamente due punti di connessione con lo stesso identificativo. Collegare il sistema di protezione a un punto di connessione singolo contrassegnato con "A/2" è proibito.
-In un'imbracatura con cintura incorporata, il collegamento al dispositivo di posizionamento deve essere realizzato unicamente attraverso gli anelli di ancoraggio laterali del cinturone.
- La connessione al punto di ancoraggio e ad altri dispositivi deve essere realizzato con moschettoni conformi alla Normativa EN 362.
- Per l'utilizzo con anticaduta EN 353-1, EN 353-2 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio frontale dell'imbracatura. Per l'utilizzo con assorbitori di energia EN 355 o con anticaduta EN 360 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio dorsale dell'imbracatura.
- Ogni volta che si usa il dispositivo di protezione , bisogna controllarlo scrupolosamente per assicurarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente.
- Durante la verifica precedente all'uso, è necessario controllare attentamente tutti gli elementi del

dispositivo per accertarsi che non vi siano segni di usura, uso eccessivo, corrosione, abrasione, degradazione da raggi UV, tagli, uso incorretto. Prestare maggiore attenzione a corda/cinghia, proteggi-cavo, cuciture e connettori.

INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI

- Prima dell'uso, stabilire un piano d'evacuazione da attuare in caso di emergenza.
- No realizzare alterazioni o aggiunte al dispositivo senza il consenso scritto del produttore.
- Il dispositivo non deve essere usato per altri scopi diversi da quelli previsti.
- Verificare la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono montati su un sistema. Accertarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro e idonei. Non è consentito usare un sistema di protezione in cui il funzionamento di un elemento individuale è alterato o alteri altre funzioni. Revisionare periodicamente le connessioni e i vari elementi per evitare che avvenga disconnessione o rilascio del dispositivo.
- Ritirare immediatamente dall'uso, in caso di dubbi sulle condizioni del dispositivo da usare. Non utilizzare fino a quando una persona competente non metta per iscritto che il dispositivo è idoneo.
- Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.
- È essenziale per la sicurezza verificare lo spazio minimo libero al di sotto dei piedi dell'utilizzatore, affinché in caso di caduta non ci sia collisione col suolo o altri ostacoli presenti lungo la traiettoria di caduta. I dettagli sullo spazio minimo di caduta sono esplicati nelle istruzioni d'uso dei rispettivi componenti del sistema anticaduta.
- Durante l'uso del dispositivo prestare particolare attenzione alla situzioni rischiose e compromettenti per il dispositivo e per l'utilizzatore dello stesso. In particolare:
    - Trascinamento accidentale su bordi taglienti;
    - Distinti deterioramenti, come tagli, abrasioni, corrosioni;
    - Influenza negativa di agenti climatici;
    - Caduta di tipo "pendolo";
    - Influenza di temperature estreme;
    - Contatto con sostanze chimiche;
    - Conducibilità elettrica;
- Si il prodotto è rivenduto fuori dal Paese d'origine il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, manutenzione, revisione periodica e riparazione, nella lingua del Paese in cui viene venduto il dispositivo.

VITA UTILE

La vita utile stimata per un dispositivo è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. I seguenti fattori, tuttavia, possono ridurre la vita utile del prodotto:
uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione a raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti impatti, uso incorretto o cattiva manutenzione.
La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.
Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.

TRASPORTO

Il dispositivo di protezione individuale deve essere trasportato all'interno di un imballaggio che lo protegga dall'umidità e dai danni meccanici, chimici, e termici.

INSTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- PULIZIA: Il dispositivo di protezione individuale deve essere pulito in modo da non causare effetti compromettenti sui materiali di fabbricazione. Per i materiali tessili e in plastica (cinture, corde) pulire con un panno in cotone o con una spazzola. Non utilizzare sostanze abrasive. Peruna

pulizia a fondo, lavare il dispositivo ad una temperatura tra i 30ºC e i 60ºC utilizzando un detergente neutro. Per le parti metalliche usare un panno umido. Se il dispositivo si bagna, in seguito all'uso o al lavaggio, lo si deve lasciare asciugare in maniera naturale e lontano da fonti di calore dirette..

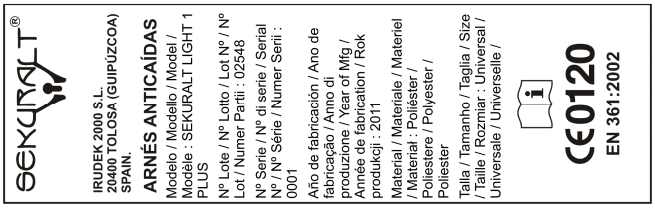
- IMMAGAZZINAMENTO: Il dispositivo di protezione individuale deve essere conservato in un imballaggio spazioso, in luoghi asciutti, lontano dalla luce solare, dai raggi ultravioletti, dalla polvere, da oggetti contundenti, da sostanze nocive e da temperature estreme.

INSTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

Il dispositivo di protezione individuale deve essere riparato unicamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, seguendo i passi stabiliti dal fabbricante.

MARCHIO Le informazioni contenute nel marchio sono le seguenti:

i) Marchio CE indicante che l'articolo è conforme ai requisiti della Direttiva 89/686/CEE sui DPI
ii) identificativo del produttore
iii) riferimento dell'articolo
iv) numero di lotto o serie
v) Anno di produzione
vi) Materiale
vii) Taglia
viii) Normativa Europea
ix) Numero dell' organismo notificato
x) Pittogramma che indica l'obbligo per gli utilizzatori di leggere le istuzioni per l'uso


SEKURALT®
IRUDEK 2000 S.L.
20400 TOLOSA (GUIPÚZCOA)
SPAIN.
ARNÉS ANTICAÍDAS
Modelo / Modello / Model / Modèle : SEKURALT LIGHT 1 PLUS
Nº Lote / Nº Lotto / Lot Nº / Nº Lot / Numer Partii : 02548
Nº Serie / Nº di serie / Serial Nº / Nº Série / Numer Serii : 0001
Año de fabricación / Ano de fabricação / Anno di produzione / Year of Mfg / Année de fabrication / Rok produkcji : 2011
Material / Materiale / Materiel / Material : Poliéster / Poliestere / Polyester / Poliester
Talla / Tamanho / Taglia / Size / Taille / Rozmiar : Universal / Universale / Universelle /
CE 0120
EN 361:2002

ISTRUZIONI PER LE REVISIONI PERIODICHE

È necessario realizzare revisioni periodiche regulari. La sicurezza dell' utilizzatore dipende dall'efficacia e durata del dispositivo.

Il dipositivo deve essere revisionato almeno ogni 12 mesi. La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.

Durante la verifica precedente all'uso, è necessario controllare attentamente tutti gli elementi del dispositivo per accertarsi che non vi siano segni di usura, uso eccessivo, corrosione, abrasione, degradazione da raggi UV, tagli, uso incorretto. Al termine della revisione va compilata una scheda relativa al controllo effettuato e tutte le informazioni vanno annotate sulla scheda di controllo del dispositivo. Verificare il marchio sia leggibile.

DATA DI CONTROLLO

La data di controllo deve essere compilata prima della consegna del dispositivo.

Tutte le informazioni sul dispositivo di protezione (nome, numero di serie, data d'acquisto e data della prima messa in servizio, nome dell' utilizzatore, storico delle revisioni periodiche e riparazioni, prossima data per la revisione) deve essere annotato nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata esclusivamente dal responsabile del dispositivo di protezione.

Non utilizzare il DPI senza la scheda di controllo opportunamente compilata.

IDENTIFICATIVO

RIFERIMENTO

NUMERO DI SERIE

ANNO DI PRODUZIONE	
COMPATIBILE CON	
DATA DI ACQUISTO	
DATA DEL PRIMO UTILIZZO	
NOME DELL'UTILIZZATORE	
COMMENTI	

SCHEDA TECNICA

DATA	OGGETTO (Revisione Periódica/Riparazione)	VERIFICATORE Nome + Firma	COMMENTI	PROSSIMA DATA DI Revisione

Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE di tipo : SATRA Technology Centre, Kettering, Northants, NN 16 8SD, Regno Unito (Organismo notificato numero 0321) e organismo notificato che interviene nella fase di controllo della produzione: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, Regno Unito. (Organismo notificato numero 0120).

GB

INSTRUCTION MANUAL
FULL BODY HARNESS SEKURALT LIGHT RANGE

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE FULL BODY HARNESS

The full body harnesses Sekuralt of the Light range are classified as PPE (Personal Protective Equipment) by the European PPE Directive 89/686/CEE and are in conformity to the European Norm EN 361:2002 (full body harnesses), EN 358:1999 (harness incorporating a work positioning belt) and EN 813:1997 (harness incorporating a seat harness).

DESCRIPTION

Full body harnesses are Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height according to the European Directive 89/686/CEE and are in conformity to the Norm EN 361.
The full body harness is a basic component of the fall arrest system in conformity to the Norm EN 363.
Some full body harnesses are equipped with work positioning belts (EN 358) and can also include a seat harness (EN 813) intended for use along with positioning and restraint systems.

APPLICATION

The use of the full body harness with a fall arrest subsytem must be compatible with the operating instructions for each component of the system and the Norms: EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

FITTING

Follow step 1 to step 6 to wear the harness Sekuralt Light 1, 2, 5 plus and from 1 to 7 for harness

Sekuralt Light 4 plus. Only use a harness of suitable size. A harness either too loose or too tight straps will restrict movement and will not provide the optimum level of protection.

- HARNESSES SEKURALT LIGHT 1 PLUS, 2 PLUS, 5 PLUS

Step 1: Hold the harness by the dorsal D ring as shown in Fig. 1.

Step 2: Insert your arms into the shoulder straps and close the plastic buckle on the chest strap as shown in Fig.2.

Step 3: Pull the leg straps one by one around your thighs outwards to your front as shown in Fig. 3.

Step 4: Close the buckles of the leg straps one by one as shown in Fig. 4-5.

Step 5: Tighten the leg straps by pulling the free ends of the straps until the harness fits perfectly to the body as shown in Fig.6.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

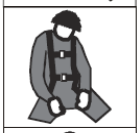


Fig. 5

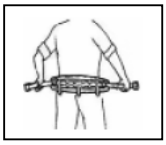
Fig. 6

Step 6 : Use the back D-ring or the front anchor point joined together by a connector as anchor point for fall arrest systems. To locate the anchor points on the harness, check for the "A" marking near them.

When using the front anchor point, ensure that the 2 textile ends (2 plus, 4 plus) or the 2 metallic rings (5 plus) are joined together by a connector. Do not use only one end. The harness with front anchor point can be used in specific situations along with a fall arrester that needs a front anchor point.

- HARNESS SEKURALT LIGHT 4 PLUS – HARNESS EQUIPPED WITH BELT

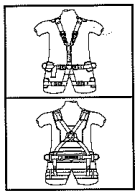
Step 7: Place the work positioning belt around the waist with the confort pad at the back and D ring at each side. Pull the free end of the waist belt until the waist belt fits the body tightly without hindering free movement and close the buckle.



The belt is padded and has two lateral anchor points, which are used as anchor points for work positioning. The comfortable back support provides excellent ergonomic support for the back. The belt is adjusted the way that the webbing can slide freely on the padded back support, facilitating its adaptation to the size of the user. The belt has textile rings for toold holding and metallic rings for hanging a tool holding bag.

EN 358 : The full body harnesses equipped with a work positioning belt can be used to keep users in place at their work (positioning) or to prevent to reach a point where it can cause a fall (restraint). The lateral anchor points should not be used for fall arrest. The anchor point must be positioned at or above the waist level of the user. The connecting element must remain tight and the free movement should be restricted to a maximum of 0.60m.

- HARNESS SEKURALT LIGHT 11 PLUS – HARNESS EQUIPPED WITH SEAT HARNESS



Step 1: Insert the feet into the waist belt and legs into the thigh straps.

Step 2: Insert your head between the two shoulder straps.

Step 3: Close buckle on belt webbing and adjust.

Step 4: Close the buckles on the leg straps and adjust shoulder straps to obtain proper adjustment.

Step 5: Use the dorsal D ring for fall arrest, lateral D rings for work positioning and front waist D-ring for rope access.

WARNING: Do not use the front waist connector as a fall arrest anchor point.

EN 813: The seat harness is intended to be used in work positioning and restraint systems when a lower anchor point is required.

Before first use, the user should perform a suspension test in a safe place to make sure the harness is the right size, the fit is sufficient and that provides an acceptable comfort level for the conditions of use provided.

MATERIAL

The full body harness is manufactured from 44 mm polyester webbing.

SIZE

The full body harness is Universal size.

LIMITATIONS FOR USE

- Personal protective equipment should be a personal issue item
- The anchor point where the fall arrest system is going to be fixed should always be placed above the position of the user, should have a minimum static strength of 10 kN and should be in conformity to EN 795 requirements.
- Personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- Personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

ATTENTION

- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- The fall protection system must only be connected to the harness anchor points identified with the capital letter "A". Identification “A/2” indicates the need to join the two points showing the same identification together. It is forbidden to connect the system to a single anchor point identified as “A/2”.
- For harnesses equipped with belt, the work positioning device must only be connected to the lateral D rings on the belt.
- Connection to the anchor point and other equipment must be done through connectors in conformity to EN 362.
- For use with fall arresters in conformity to EN 353-1, EN 353-2 it is recommended to connect the equipment to the front anchor point on the harness. For use with energy absorbers EN 355 or fall arresters EN 360 it is recommended to connect the equipment to the back anchor point on the harness.
- Before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, degradation due to UV, cuts or misuse, especially take into account webbings, seams, anchor D rings, buckles and adjusting elements.

INFORMATION & ADVICE

- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer´s prior written consent.
- Personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- Before use ensure about the compatibility of items of equipment when assembled into a system. Ensure that all items are compatible and appropriate for the proposed application. It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or

interferes with the safe function of another. Periodically check the connection and adjustment of the components to avoid accidental disconnection and loosening.
- Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.
- Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when it have been used to arrest a fall.
- It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:

- Trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
- Any defects like cutting, abrasion, corrosion
- Climatic exposure,
- Pendulum falls,
- Extreme temperatures
- Chemical reagents,
- Electrical conductivity

-It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

LIFETIME

The estimated product lifetime is 10 years from the date of manufacture. The following factors can reduce the lifetime of the product : intense use, contact with chemical substances, specially agressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.
The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by the manufacturer or his authorized representative at least once a year.
In case that it have been used to arrest a fall, the equipment must be withdrawn from use.

TRANSPORT

The Personal Protective Equipment must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical and thermal attacks.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

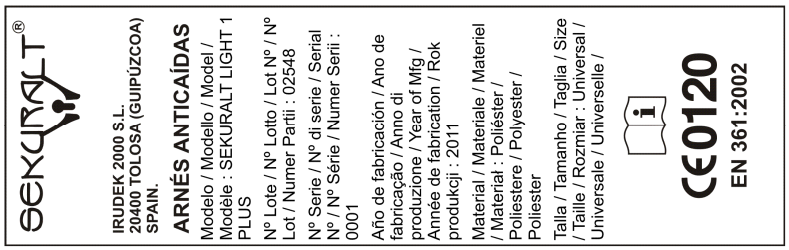
- CLEANING: The personal protective equipment must be cleaned without causing adverse effect on the materials used in the manufacture of the equipment. For textile (webbing and ropes) and plastic parts wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the harness at a temperature between 30ºC and 60ºC using a neutral detergent. For metallic parts wipe with a wet cloth. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.
- STORAGE: Personal protective equipment should be stored loosely packed, in a dry and well - ventilated place, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperature and aggressive substances.

REPAIR

Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his authorized representative

following manufacturer's procedures.

MARKING The equipment is marked with the next information:
i) CE marking showing that the product meets the requirements of the PPE Directive 89/686/CEE
ii) Identification of the manufacturer
iii) Reference of the equipment
iv) Lot or serial number
v) Year of manufacture
vi) Material
vii) Size
viii) European Norm
ix) Notified body number
x) Pictogram to indicate the necessity for user to read the instruction for use


SEKURALT®
IRUDEK 2000 S.L.
20400 TOLOSA (GUIPÚZCOA)
SPAIN.
ARNÉS ANTICAÍDAS
Modelo / Modello / Model / Modèle : SEKURALT LIGHT 1 PLUS
Nº Lote / Nº Lotto / Lot Nº / Nº Lot / Numer Partii : 02548
Nº Serie / Nº di serie / Serial Nº / Nº Série / Numer Serii : 0001
Año de fabricación / Ano de fabricação / Anno di produzione / Year of Mfg / Année de fabrication / Rok produkcji : 2011
Material / Materiale / Materiel / Materiał : Poliéster / Poliestere / Polyester / Poliester
Talla / Tamanho / Taglia / Size / Taille / Rozmiar : Universal / Universale / Universelle /
CE 0120
EN 361:2002

INSTRUCTIONS FOR PERIODIC EXAMINATIONS

It is necessary to carry out regular periodic examinations. The safety of the users depend upon the continued efficiency and durability of the equipment.
The personal protective equipment shall be examined at least every 12 months. The periodic examination can only be carried out by the manufacturer or his authorized representative.
The comments should be included in the check card of the equipment. After the periodic examination, the next due date for periodic examination will be determined.
During periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking

CHECK CARD

The check card should be filled in before the first use.
All information about the personal protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of putting into operation, user name, periodic examination and repair history, and next periodic examination date) shall be noted into de check card.
All records in the check card can only be filled in by a competent person.
Do not use the personal protective equipment without a duly filled check card.

EQUIPMENT RECORD

REFERENCE	
SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
IT CAN BE USED WITH	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF FIRST PUT INTO USE	
USER NAME	
COMMENTS	

PERIODIC EXAMINATIONS AND REPAIR HISTORY

DATE	REASON FOR ENTRY (Periodic examination/Repair)	COMPETENT PERSON Name + Signature	COMMENTS	NEXT DUE DATE FOR Periodic

				Examination

CE type examination carried out by the notified body : SATRA Technology Centre, Kettering, Northants, NN 16 8SD, U.K. (notified body number 0321) and ongoing assessment carried out by the notified body : SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, U.K. (notified body number 0120).

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SZELEK BEZPIECZEŃSTWA SEKURALT LIGHT

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZELEK BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Szelki bezpieczeństwa Sekuralt Light zostały zaklasyfikowane jako osobisty sprzęt zabezpieczający (PPE) w dyrektywie europejskiej o środkach ochrony osobistej PPE 89/686/EEC oraz spełniają wymogi dyrektywy europejskiej EN 361:2002 (szelki bezpieczeństwa), EN 358:1999 (szelki bezpieczeństwa z pasem ustalającym pozycję przy pracy) oraz EN 813:1997 (szelki bezpieczeństwa z pasem ramieniowym).

OPIS

Szelki bezpieczeństwa są osobistym sprzętem zabezpieczającym (PPE) przed upadkami z wysokości zgodnie z dyrektywą europejską 89/686/CEE i są zgodne z normą EN 361.
Szelki bezpieczeństwa są podstawowym komponentem systemu do ochrony przed upadkiem z wysokości który jest zgodny z normą EN 363.
Niektóre szelki bezpieczeństwa wyposażone są w pasy regulujące pozycję pracy (EN 358) a także mogą zawierać pas ramieniowy (EN 813) który przeznaczony jest do użytku wraz z systemami pozycjonującymi i ochronnymi.

ZASTOSOWANIE

Zastosowanie szelek bezpieczeństwa z podsystemem do ochrony przed upadkiem musi być zgodne z instrukcją użytkowania dla każdego z komponentów sytemu oraz z normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 362.

ZAKŁADANIE

W celu założenia szelek bezpieczeństwa Sekuralt Light 1,2,5 plus należy postępować zgodnie z krokami 1 do 6 oraz od 1 do 7 w przypadku szelek Sekuralt Light 4 plus. Stosować szelki odpowiedniego rozmiaru. Stosowanie zbyt luźnych lub zbyt ciasnych szelek bezpieczeństwa spowoduje ograniczenie ruchów i nie zapewni optymalnego poziomu bezpieczeństwa.

- SZELKI SEKURALT LIGHT 1 PLUS, 2 PLUS, 5 PLUS

Krok 1: Chwycić szelki za grzbietowy pierścień D Ring, jak pokazano na rysunku 1.
Krok 2: Umieścić ramiona w pasach mocujących na ramionach i zapiąć plastikową klamrę na pasku piersiowym,

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

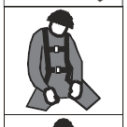
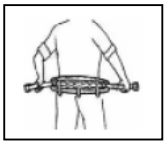


Fig. 5

Fig. 6

jak pokazano na rysunku 2.
Krok 3: Po kolei nałożyć paski na nogach wokół ud, ciągnąc je od siebie do przodu, jak pokazano na rysunku 3.
Krok 4: Zapiąć po kolei klamry paska nożnego, jak pokazano na rysunkach 4 i 5.
Krok 5: Zacisnąć paski nożne, pociągając za wolne końce pasków, jak pokazano na rysunku 6 do momentu, kiedy szelki bezpieczeństwa będą ciasno dopasowane do ciała jak pokazano na rysunku 6.
Krok 6: Wykorzystać tylny pierścień D-ring lub klamrę przednią połączoną zatrzaśnikiem jako punkt zaczepienia dla systemów do ochrony przed upadkiem. Aby umieścić klamry zaczepowe w szelkach bezpieczeństwa należy odszukać metki przedstawiające literę A w ich pobliżu.

- SZELKI BEZPIECZEŃSTWA SEKURALT LIGHT 4 PLUS – SZELKI WYPOSAŻONE W PAS

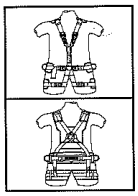


Krok 7: Umieścić pasy do ustalania pozycji przy pracy wokół bioder umieszczając poduszkę na plecach oraz pierścień D ring po bokach. Pociągnąć wolny koniec pasa aż do momentu gdy pas będzie przylegał ściśle do ciała nie ograniczając jednak ruchów, po czym należy zapiąć klamrę.

Pas jest wyłożony miękkim materiałem i wyposażony w dwa boczne klamry zaczepowe, które są stosowane jako punkty zaczepu do ustalania pozycji przy pracy. Wygodna podpora stanowi doskonałe ergonomiczne wsparcie pleców. Pas jest regulowany w taki sposób, że taśma może swobodnie ślizgać się po podporze na plecy ułatwiając dostosowanie do rozmiaru użytkownika. Pas posiada tekstylne pierścienie służące jako uchwyty na narzędzia oraz metalowe pierścienie stanowiące uchwyt do torby na narzędzia.

EN 358: szelki bezpieczeństwa wyposażone w pas do ustalania pozycji przy pracy mogą być stosowane do utrzymywania użytkownika w pozycji przy pracy (pozycjonowanie) lub do zabezpieczenia przed osiągnięciem takiego punktu w którym spowodowany może być upadek (powstrzymanie). Boczne klamry zaczepowe nie powinny być używane do zabezpieczenia przed upadkiem. Klamra zaczepowa powinna być umieszczona na wysokości lub powyżej wysokości pasa użytkownika. Element łączący powinien być napięty a swobodny ruch powinien być ograniczony maksymalnie do 0,60m.

- SZELKI BEZPIECZEŃSTWA SEKURALT LIGHT 11 PLUS – SZELKI BEZPIECZEŃSTWA WYPOSAŻONE W PAS RAMIENIOWY



Krok 1: Umieścić stopy w pasie biodrowym a nogi w pasach udowych.
Krok 2: Umieścić głowę pomiędzy dwoma pasami barkowymi.
Krok 3: Zamknąć klamrę taśmy i dostosować długość
Krok 4: Zamknąć klamry pasów na nogach i dostosować pasy barkowe do odpowiedniej długości.
Krok 5: Stosować pierścień grzbietowy D do ochrony przed upadkiem, boczne pierścienie D do ustalenia pozycji przy pracy oraz przedni pierścień D do dostępu liny.

OSTRZEŻENIE: Nie stosować przedniego zatrzaśnika na wysokości pasa jako punktu zaczepu do ochrony przed upadkiem.
EN 813: Pas ramieniowy stosowany jest do ustalania pozycji przy pracy oraz jako układ ochronny w przypadku gdy jest wymagany niższy punkt zaczepu.

Przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu tak aby sprawdzić czy szelki bezpieczeństwa są właściwego rozmiaru, czy są odpowiednio dopasowane i czy są dostosowane do warunków w jakich będą użytkowane.

MATERIAŁ: Szelki bezpieczeństwa są wyprodukowane z 44 milimetrowej taśmy poliestrowej.

ROZMIAR: Szelki bezpieczeństwa są uniwersalnego rozmiaru.

OGRANICZENIE UŻYTKOWANIA

- Osobisty sprzęt zabezpieczający powinien stanowić osobiste wyposażenie użytkownika.
- Punkt kotwiący, do którego przyłączony ma zostać system do ochrony przed upadkiem powinien zawsze znajdować się powyżej stanowiska użytkownika, jego wytrzymałość statyczna powinna wynosić co najmniej 10 kN oraz powinien on spełniać wymogi normy EN 795.
- Osobisty sprzęt zabezpieczający nie powinien być stosowany przez osoby, których stan zdrowia mógłby stanowić wzrost zagrożenia przy normalnym zastosowaniu sprzętu jak również w nagłych wypadkach.
- Z osobistego sprzętu zabezpieczającego korzystać mogą jedynie osoby przeszkolone i kompetentne w jego bezpiecznym użytkowaniu.

UWAGA

- Szelki bezpieczeństwa są jedynym urządzeniem które może być stosowane w systemie ochrony przed upadkiem.
- System ochrony przed upadkiem musi być podłączony do klamer zaczepowych szelek oznaczonych dużą literą A. Oznaczenie ‘A/2’ oznacza potrzebę połączenia dwóch punktów o takim samym oznaczeniu. Zabrania się łączenia systemu do jednej klamry zaczepowej oznaczonego jako ‘A/2’.
- W przypadku szelek bezpieczeństwa wyposażonych w pas, urządzenie do ustalania pozycji przy pracy musi być połączone do bocznych pierścieni D na pasie.
- Podłączenie do klamry zaczepowej i innych części sprzętu musi być dokonane poprzez zatrzaśniki zgodnie z EN 362.
- W przypadku zastosowania z upadkowi urządzeniem samozaciskowym zgodnie z EN 353-1, EN 353-2 zaleca się by podłączyć sprzęt do przedniej klamry zaczepowej na szelkach. W przypadku zastosowania z amortyzatorem bezpieczeństwa EN 355 lub upadkowi urządzeniem samozaciskowym EN 360 zaleca się podłączenie sprzętu do tylnej klamry zaczepowej na szelkach .
- Za każdym razem przed przystąpieniem do korzystania ze osobistego sprzętu zabezpieczającego obowiązkowe jest przeprowadzenie kontroli sprzętu w celu upewnienia się, że jest on sprawny i nadaje się do użytku.
- Podczas kontroli przed użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu pod kątem uszkodzeń, nadmiernego znoszenia, korozji, otarć, zniszczenia spowodowanego wpływem UV, nacięć lub śladów niewłaściwego użytkowania, w szczególności należy zwrócić uwagę taśmę, szwy, pierścienie zaczepu D, klamry i elementy dopasowujące.

UWAGI I WSKAZÓWKI

- Należy opracować plan ratunkowy opisujący postępowanie w nagłych wypadkach, które mogą mieć miejsce podczas pracy.
- Zakazane jest dokonywanie wszelkich zmian czy ulepszanie sprzętu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.
- Osobisty sprzęt zabezpieczający powinien być stosowany zgodnie z ograniczeniami jego użytkowania i nie powinien być stosowany do innych celów niż te dla jakich jest przeznaczony.
- Przed zastosowaniem sprzętu należy sprawdzić zgodność poszczególnych elementów przy podłączaniu do system. Należy upewnić się czy wszystkie elementy pasują i są odpowiednie do danego zastosowania. Zakazuje się stosowania kombinacji elementów sprzętu, w których

bezpieczne funkcjonowanie dowolnego elementu może być pod wpływem lub jest zakłócone przez funkcjonowanie drugiego. Należy okresowo sprawdzać podłączenie i dopasowanie komponentów w celu uniknięcia przypadkowego odłączenia i poluzowania.
- Osobisty sprzęt zabezpieczający należy wycofać z użytkowania natychmiast kiedy powstaną jakiekolwiek wątpliwości co do jego sprawności i bezpieczeństwa i nie powinien być ponownie używany aż do momentu kiedy osoba kompetentna do tego potwierdzi na piśmie że można sprzęt stosować.
- Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być natychmiast wycofany z użycia jeżeli brał udział w powstrzymywaniu spadania.
- Koniecznym dla bezpieczeństwa jest sprawdzanie wolnej przestrzeni poniżej użytkownika w miejscu pracy przed każdym przypadkiem zastosowania sprzętu, po to by przy ewentualnym upadku nie nastąpiło zderzenie z gruntem ani żadną inną przeszkodą na drodze upadku. Wymagana wartość wolnej przestrzeni powinna być zgodna z instrukcją obsługi użytkowanego sprzętu.
- Istnieje wiele niebezpieczeństw które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu i należy podjąć odpowiednie środki ostrożności w trakcie użytkowania sprzętu, a w szczególności należy zwrócić uwagę na:
    - Sploty i pętle linek bezpieczeństwa lub lin ratunkowych nad ostrymi krawędziami,
    - Wszelkie defekty takie jak nacięcia, otarcia, korozję,
    - Narażenie na warunki atmosferyczne,
    - Upadki wahadłowe,
    - Ekstremalne temperatury,
    - Substancje chemiczne,
    - Przewodniość elektryczną
- Dla bezpieczeństwa użytkownika w przypadku sprzedaży produktu poza krajem produkcji należy dostarczyć kupującemu instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów oraz napraw w języku kraju, w którym produkt ma być stosowany.

OKRES TRWAŁOŚCI

Szacowany okres trwałości produktu wynosi 10 lat od daty produkcji. Następujące czynniki mogą ograniczyć okres trwałości produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi, szczególnie agresywne warunki środowiska, ekstremalne temperatury, promienie UV, otarcia, cięcia, działanie nagłej siły, złe użytkowanie i konserwacja.
Wymagany coroczny przegląd umożliwi sprawdzenie właściwego funkcjonowania sprzętu. Konieczne jest sprawdzanie sprzętu przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela co najmniej raz do roku. Sprzęt musi być natychmiast wycofany z użycia jeżeli brał udział w powstrzymywaniu spadania.

TRANSPORT

Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być transportowany w opakowaniu, które gwarantuje zabezpieczenie przeciwko wilgoci i mechanicznemu, chemicznemu i termicznemu uszkodzeniu.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

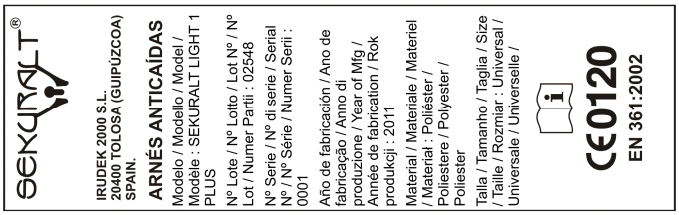
- CZYSZCZENIE: Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być czyszczony w sposób nie powodujący niepożądanych efektów na materiale stosowanym do produkcji sprzętu. Części tekstylne (taśma i liny) oraz części plastikowe należy wycierać bawełnianą ściereczką lub miękką szczotką. Nie należy stosować środków ścierających. W celu usunięcia poważnych zabrudzeń należy uprać szelki bezpieczeństwa w temperaturze 30ºC do 60ºC używając neutralnego detergentu. Części metalowe należy przecierać mokrą ścierką. W przypadku zamoczenia sprzętu w trakcie użytkowania lub też z powodu czyszczenia należy pozwolić mu wyschnąć w sposób naturalny oraz przechowywać z dala od bezpośredniego źródła ciepła.

- PRZECHOWYWANIE: Osobisty sprzęt zabezpieczający powinien być przechowywany

luźno opakowany, w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zabezpieczonym od bezpośredniego źródła światła, wpływu promieni UV, kurzu, ostrych krawędzi, ekstremalnych temperatur oraz substancji żrących.

NAPRAWA
Naprawa produktu może być przeprowadzona wyłącznie przez producenta sprzętu lub autoryzowanego przedstawiciela producenta, który postępuje zgodnie z jego procedurami.

OZNACZENIA: Sprzęt otrzymał następujące oznaczenia:
i) Oznaczenie CE świadczące, że produkt spełnia wymogi dyrektywy PPE 89/686/EEC
ii) Oznaczenie producenta
iii) Dane produktu
iv) Numer partii oraz numer seryjny
v) Rok produkcji
vi) Materiał
vii) Taille
viii) Norma Europejska
ix) Numer jednostki notyfikowanej
x) Piktogram informujący użytkowników o konieczności zapoznania się z instrukcją użytkowania


SEKURALT®
IRUDEK 2000 S.L.
20400 TOLOSA (GUIPÚZCOA)
SPAIN.
ARNÉS ANTICAÍDAS
Modelo / Modello / Model / Modèle : SEKURALT LIGHT 1 PLUS
Nº Lote / Nº Lotto / Lot Nº / Nº Lot / Numer Partii : 02548
Nº Serie / Nº di serie / Serial Nº / Nº Série / Numer Serii : 0001
Año de fabricación / Ano de fabricação / Anno di produzione / Year of Mfg / Année de fabrication / Rok produkcji : 2011
Material / Materiale / Materiel / Materiał : Poliéster / Poliestere / Polyester / Poliester
Talla / Tamanho / Taglia / Size / Taille / Rozmiar : Universal / Universale / Universelle /
CE 0120
EN 361:2002

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKRESOWEJ KONTROLI SPRZĘTU
Konieczne jest przeprowadzanie regularnych kontroli sprzętu. Bezpieczeństwo użytkowników sprzętu zależy od stałego dobrego stanu technicznego i wytrzymałości sprzętu.
Osobisty sprzęt zabezpieczający powinien być sprawdzany co najmniej co 12 miesięcy. Okresowe kontrole mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela producenta.
Uwagi powinno się zamieszczać w karcie kontroli sprzętu. Po okresowym badaniu należy określić datę kolejnego badania. W czasie okresowej kontroli koniecznie należy sprawdzić czy oznaczenia na sprzęcie są czytelne.

KARTA KONTROLNA

Przed użyciem po raz pierwszy należy wypełnić kartę kontrolną.
Wszelkie informacje o osobistym sprzęcie zabezpieczającym (nazwa, numer seryjny, data zakupu oraz data rozpoczęcia eksploatacji, nazwisko użytkownika, badania okresowe oraz historia napraw, oraz data badań okresowych) powinny być zanotowane w karcie kontrolnej. Wszystkie zapisy w karcie kontrolnej powinny być wypełnione przez osobę do tego upoważnioną.
Nie należy używać osobistego sprzętu zabezpieczającego bez właściwie wypełnionej karty kontrolnej.

IDENTYFIKACJA

DOTYCZY	
NUMER SERYJNY	
ROK PRODUKCJI	
DO UŻYTKU Z	
DATA ZAKUPU	
DATA PIERWSZEGO DOPUSZCZENIA DO UŻYTKU	
NAZWA UŻYTKOWNIKA	

UWAGI

HISTORIA BADAŃ OKRESOWYCH I NAPRAW

DATA	POWÓD WPISU (Badania okresowe/naprawa)	OSOBA UPOWAŻNIONA Nazwisko i podpis	UWAGI	DATA KOLEJNEGO badania okresowego

Badanie typu WE zostało wykonane przez: SATRA Technology Centre, Kettering, Northants, NN16 8SD U.K., (numer jednostki notyfikowanej 0321), a bieżąca ocena została wykonana przez: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, U.K. (Numer jednostki notyfikowanej 0120).